



Pagamento  
garantito per le  
vostre necessità  
individuali

## Zurich Life Capitalisation

# RelaxPlan

RelaxPlan assicura il vostro reddito futuro e la vostra indipendenza finanziaria. Con un versamento unico acquistate subito un reddito integrativo garantito e a cadenza regolare. Potete così guardare al futuro in modo tranquillo e rilassato.

### I vostri vantaggi a colpo d'occhio

- Remunerazione garantita per l'intera durata
- Pagamenti immediati e regolari
- Pianificazione sicura del vostro reddito per il periodo di tempo desiderato
- Scadenze e pagamenti individuali
- Interessanti vantaggi fiscali

### RelaxPlan è la soluzione ideale per voi, se ...

- desiderate pagamenti sicuri, garantiti e regolari per un periodo definito, in modo da coprire un'ulteriore esigenza di carattere finanziario.
- desiderate colmare una lacuna di reddito in caso di pensionamento anticipato o riduzione dell'attività professionale.
- consumate gradualmente parti del vostro patrimonio e tuttavia volete avere la prospettiva di proventi maggiori di quelli di un conto di risparmio.

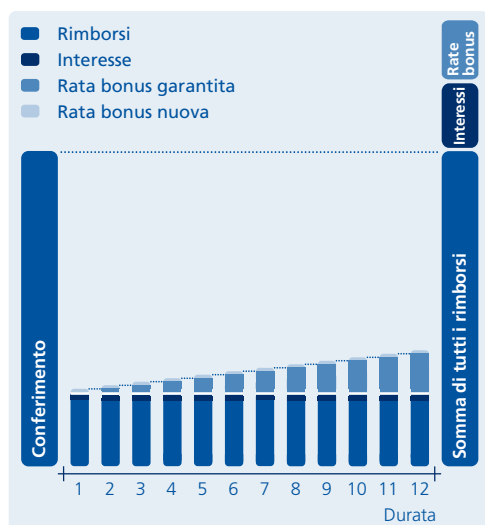
### RelaxPlan è ...

un piano di versamento con garanzia. Investite un'unica volta e approfittate subito di rate garantite che vi potete far versare per un periodo determinato di anni. Le rate sono corrisposte a seconda delle esigenze su base mensile, trimestrale, semestrale o annuale.

In caso di decesso, gli eredi possono optare per un pagamento unico di capitale o la prosecuzione dei pagamenti rateali ancora pendenti.

### Esempio:

- Durata 12 anni
- Pagamenti annuali



### I particolari vantaggi di RelaxPlan

#### Garanzia e rate bonus

Approfittate di una remunerazione garantita dell'1,5% (aggiornamento 1.11.2010) e di eventuali rate bonus\* supplementari. Le rate bonus attribuite sono garantite per tutta la durata e sono a loro volta soggette ad ulteriore bonus. La vostra rata garantita aumenta così ogni anno.

#### Sicurezza

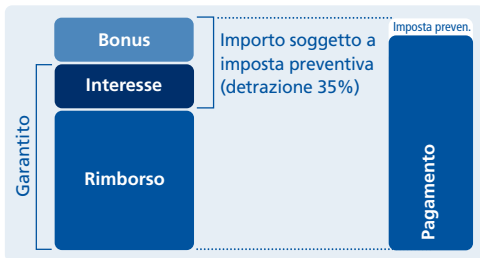
RelaxPlan è particolarmente interessante per gli investitori che cercano il massimo di sicurezza e non vogliono correre rischi. La Zurigo Compagnia di Assicurazioni sulla Vita SA è tenuta, in base alla legge sulla sorveglianza degli istituti d'assicurazione privati, a garantire i diritti dei beneficiari mediante un cosiddetto patrimonio vincolato. Questo serve esclusivamente per coprire i diritti dei clienti, il che significa che il vostro denaro è protetto in ogni momento al 100% e quindi è più sicuro che su un conto di risparmio (protezione dei depositanti max. CHF 100'000).

#### Pianificazione

Con RelaxPlan colmate le vostre lacune di reddito. Voi determinate la durata e la frequenza dei vostri pagamenti rateali. L'interesse garantito per tutta la durata vi permette una precisa pianificazione in base alle vostre necessità finanziarie. In questo modo non dovete sempre preoccuparvi per le vostre finanze e avete più tempo da dedicare alle cose belle della vita.

\* L'ammontare delle rate bonus (eccedenze) dipende dai proventi degli investimenti patrimoniali e dall'andamento dei costi e viene stabilito ex novo ogni anno. Pertanto non può essere garantito.

## Imposta preventiva



## Interessanti vantaggi fiscali

### Tassa di emissione

Sul conferimento non si applica alcuna tassa di bollo, ma solo una tassa di emissione una tantum.

### Imposta patrimoniale

Il capitale residuo è soggetto all'imposta patrimoniale.

### Imposta sul reddito

I rimborsi di capitale sono esenti da imposta sul reddito. Sono soggetti all'imposta sul reddito solamente i proventi annui, ovvero le quote degli interessi e le rate bonus cumulativamente con il restante reddito.

### Imposta preventiva

I proventi annui, ossia le quote degli interessi e le rate bonus sono soggetti all'imposta preventiva del 35%. Zurich detrae l'imposta preventiva, di cui potete chiedere il rimborso con la dichiarazione ordinaria dei redditi annuali.

## Condizioni

<b>Finanziamento</b>	Conferimento unico in franchi svizzeri, min. CHF 30'000
<b>Remunerazione capitale a risparmio</b>	Interesse garantito nel corso dell'intera durata
<b>Età di entrata</b>	0 – 75 anni
<b>Durata</b>	Min. 12 anni/max. 25 anni
<b>Rata minima</b>	CHF 1'000 per rata
<b>Costituzione in pegno</b>	Possibile
<b>Prestito</b>	Non possibile
<b>Riscatto</b>	Possibile
<b>Beneficio</b>	Non possibile
<b>Spese</b>	Spese di stipulazione e di amministrazione

Siamo a vostra disposizione per una consulenza personalizzata e individuale. Rivolgetevi semplicemente all'agenzia Zurich più vicina, chiamateci al numero gratuito 0800 060 162 oppure contattate direttamente il vostro mediatore/broker. [www.zurich.ch/capitalisation](http://www.zurich.ch/capitalisation)

Zurigo Compagnia di Assicurazioni sulla Vita SA  
Thurgauerstrasse 80, 8050 Zurigo  
Telefono 0800 060 162, [www.zurich.ch](http://www.zurich.ch)

Se le informazioni contenute nella presente scheda informativa di prodotto dovessero divergere dalle condizioni contrattuali in vigore, fanno stato queste ultime.

 **ZURICH**<sup>®</sup>

*Because change happenz*<sup>®</sup>